

Congreso CNLSE sobre adquisición, aprendizaje y evaluación de la lengua de signos española

2 y 3 de octubre de 2014

Valoración de las habilidades comunicativas en el contexto escolar en un modelo bilingüe intermodal

Maria Josep Jarque^{ab}, Esperanza Morales^{ac} y Júlia Garrusta^d
LingSiC (Asociación de lingüistas de la lengua de signos en Catalunya)^a
Universidad de Barcelona^b
Universidad de La Coruña^c
ACILS (Asociación de intérpretes y guías-intérpretes en lengua de signos de Catalunya)^d

Resumen:

El uso de la lengua de signos no solo constituye el vehículo de enseñanza y aprendizaje de todas las materias del currículo para el alumnado sordo en el aula de modalidad bilingüe intermodal (lengua hablada – lengua signada), sino el marco idóneo para su adquisición/aprendizaje y los procesos de reflexión sobre la misma (Moralez-López, 2008, 2010). Siguiendo la Metodología Conversacional (Gràcia y otros, 2012), consideramos la conversación y la enseñanza de la lengua de signos como un objetivo que debería estar presente en el trabajo en todas las materias en el aula bilingüe intermodal. Sin embargo, para una adquisición/aprendizaje óptimo son necesarios unas determinadas características del contexto físico y social, así como unos procesos en la interacción comunicativa y lingüística optimizadores.

Partiendo de la asunción que las lenguas de signos se adquieren y aprenden siguiendo fundamentalmente los mismos procesos que la lengua hablada, es decir, en interacción, en un contexto de oralidad (entendido en oposición a escritura), hemos adaptado para su evaluación la *Escala de Valoración de la Enseñanza del Lenguaje Oral* (EVALOE), desarrollado por Gràcia y otros (2013). Este instrumento está formado por tres subescalas que valoran: (i) el contexto y la gestión de la comunicación, (ii) el diseño instruccional y (iii) las funciones comunicativas y estrategias para su enseñanza y aprendizaje.

Nuestro trabajo tiene como objetivo llevar a cabo una adaptación del EVALOE a partir de su aplicación en las aulas con alumnado sordo en una escuela ordinaria con un modelo bilingüe intermodal. Los resultados contribuyen a los procesos de reflexión conjunta que llevan a cabo los diferentes profesionales que trabajan en la educación del



Centro de Normalización Lingüística
de la Lengua de Signos Española



alumnado sordo con relación a la enseñanza y el aprendizaje de la lengua de signos y, por tanto, a la discusión y toma de decisiones por parte del equipo docente.

Palabras clave: escala de valoración, interacción, lengua de signos, adquisición, aprendizaje.

Referencias

GRÀCIA, M. y otros (2012): “El cambio conceptual de dos maestras en relación con la enseñanza y el aprendizaje de la lengua oral a través de un asesoramiento: un estudio de casos”. *Revista de logopedia, foniatría y audiología*, nº 32, pp. 179-189.

GRÀCIA, M. y otros (2013): *Escala de Valoración de la Enseñanza del Lenguaje Oral (EVALOE)*. Universidad de Barcelona. Manuscrito no publicado.

MORALES-LÓPEZ, E. (2008): “Sign Bilingualism in Spain”. En: PLAZA PUST, C. y MORALES LÓPEZ, E. (Eds.) *Sign Bilingualism: Language Development, Interaction, and Maintenance in sign language contact situations*. Amsterdam: John Benjamins, pp. 223-276.

MORALES, E. (2010) “Característiques generals del bilingüisme intermodal”. En MARTÍ I CASTELLS, J. y MESTRES I SERRA, J. M. (Eds.): *Les llengües de signes com a llengües minoritàries: perspectives lingüístiques, socials i polítiques*. Barcelona: Institut d’Estudis Catalans, pp. 175-188.

